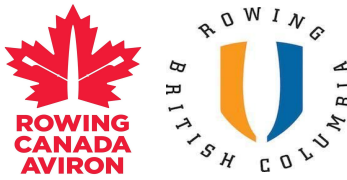




**Championnats nationaux d'aviron de RCA et Régate de Coupe Canada**  
26 au 29 septembre 2019 | Burnaby Lake, Colombie-Britannique

**Bulletin N° 2**  
(Table des matières)

1. Communications relatives à la régatèa
  - a. Renseignements généraux
  - b. Médias sociaux de l'événement
  - c. Mises à jour sur la régatèa
  
2. Renseignements généraux sur la rive
  - a. Aménagement du site
  - b. Organisation des remorques et du stationnement
  - c. Heures d'ouverture du bureau de la régatèa
  - d. Bénévoles
  - e. \*NOUVEAU EN 2019\* Restaurant
  
3. Renseignements généraux sur l'eau
  - a. Horaire de la régatèa et tirage au sort pour le contre la montre
  - b. Séances d'entraînement
  - c. Circuit de circulation et cartes
  - d. Améliorations du parcours
  
4. Renseignements administratifs
  - a. Réunion des gestionnaires/entraîneurs d'équipes
  - b. Activité d'appréciation des entraîneurs
  - c. Inscriptions
  - d. Date limite pour les équipages/retraits
  - e. Frais liés aux changements de noms
  
5. Renseignements pour les athlètes
  - a. Commission de contrôle
  - b. Exigences en matière d'identité
  - c. Pesée des athlètes
  - d. Pesée des embarcations
  
6. Production et diffusion
  
7. Banquet de remise des prix aux athlètes
  
8. Système de pointage pour les provinces



## **1. COMMUNICATIONS RELATIVES À LA RÉGATE**

### **Renseignements généraux**

Ce bulletin sera le dernier bulletin d'information qui sera envoyé par courriel par le Comité d'organisation (CO). Toutes les prochaines communications seront publiées sur les sites Web de [Regatta Central](#) et de [Rowing BC](#).

### **Médias sociaux de l'événement**

Les renseignements additionnels et les rappels seront communiqués sur les comptes Facebook (@RowingBC) et Twitter (@Rowing\_BC) de Rowing BC. Suivez-nous sur les médias sociaux en utilisant le mot-dièse #CDNROWING ou #AVIRONCDN!

### **Mises à jour sur la régata**

Le CO a créé un **Groupe de discussion WhatsApp** afin de communiquer des mises à jour en temps réel aux participants de la régata. Veuillez vous joindre au groupe de discussion WhatsApp [2019 RCA NRC-CC Regatta](#). WhatsApp peut être téléchargé gratuitement ici : <https://www.whatsapp.com/download/>

## **2. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX : SUR LA RIVE**

Le CO a maintenu plusieurs des améliorations sur le site de la régata mis en place en 2018. Il y aura un Village de la régata, bâti à partir de marquises, comprenant une zone d'échauffement pour les athlètes, un espace de consignation des sacs, un espace des officiels, une zone des bénévoles et le bureau de la régata. Il est prévu de maintenir le Pavillon de Burnaby Lake le plus libre possible pour permettre aux spectateurs d'y suivre les courses. Jetez un coup d'œil sur le [plan du site de l'édition 2019 en cliquant ici](#).

### **Organisation des remorques et du stationnement**

Tel que noté sur le [plan du site de l'édition 2019](#), le stationnement des véhicules sera assigné par le CO pour (1) les véhicules d'urgences, (2) les para-athlètes, (3) les employés de la Ville de Burnaby et (4) l'arbitre en chef et son adjoint(e). Le stationnement des officiels est accessible par le rond de point à l'entrée principale du parc. Note : Les para-athlètes ayant besoin d'un accès à une place de stationnement près du Pavillon doivent contacter Martin George au 1-250-307-7732 avant leur arrivée.

Tous les autres espaces de stationnement seront situés dans le parc de stationnement d'appoint en gravier. Suivez le sentier du coin nord-est du parc de stationnement en gravier pour une marche de 5-10 minutes jusqu'au stationnement principal où les bénévoles vous accueilleront sur le site de la régata. Les spectateurs avec des préoccupations relatives à la mobilité devraient parler avec un(e) préposé(e) du stationnement à l'entrée du parc pour obtenir un droit d'accéder à la zone de débarquement située près du Pavillon.



Les remorques pourront entrer dans le parc de stationnement principal pour décharger l'équipement jusqu'à la fermeture du bureau de la régates, le mercredi 25 septembre. Les remorques vides seront stationnées à nouveau dans le parc de stationnement en gravier jusqu'à la conclusion de la régates. Les conducteurs de remorques doivent contacter David Calder ([david.calder@rowingbc.ca](mailto:david.calder@rowingbc.ca) ou 1-778-677-5633) pour confirmer leurs heures d'arrivée pour que les arrangements appropriés soient faits.

### Bureau de la régates – Heures d'ouverture

	MERCREDI 25 septembre	JEUDI 26 septembre	VENDREDI 27 septembre	SAMEDI 28 septembre	DIMANCHE 29 septembre
Bureau de la régates	12 h à 17 h 30	6 h 30 à 18 h 30	6 h 30 à 18 h 30	6 h 30 à 16 h	6 h 30 à 13 h
Restaurant	-	Intérieur : 7 h 30 à 18 h 30 Extérieur : 11 h à 18 h 30	Intérieur : 7 h 30 à 18 h 30 Extérieur : 11 h à 18 h 30	Intérieur : 7 h 30 à 16 h 30 Extérieur : 10 h 30 à 12 h 30	Intérieur : 7 h 30 à 13 h Extérieur : 10 h 30 à 12 h 30

### Bénévoles

Merci à tous les bénévoles qui font de cet événement un véritable succès! Si vous êtes spectateurs et que vous pouvez offrir du temps comme bénévoles, veuillez considérer vous [inscrire ici](#). Les bénévoles qui aident sur deux quarts de responsabilité ou plus par jour auront droit à un repas au restaurant sur le site.

### \*NOUVEAU EN 2019\* Restaurant

Cette année, il y aura deux restaurants, un à l'intérieur du pavillon et l'autre à l'extérieur sous une tente. Le menu proposé sera composé d'une sélection d'aliments chauds et de boissons chaudes. Afin de promouvoir cet événement comme une rencontre sans déchet, nous vous encourageons fortement à apporter vos propres articles comme des thermos, des tasses, des bols et des cuillères. De plus, nous ne vendrons pas d'eau en bouteille sur le site, alors veuillez apporter vos propres bouteilles d'eau. L'argent comptant, les cartes de crédit et les cartes de débit seront acceptés.

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### Séances d'entraînement

Le CO a prévu des conducteurs bénévoles de bateaux de sécurité aux heures suivantes pour les séances d'entraînement :

- Mercredi 9 h à 12 h et 16 h à 17 h 30
- Jeudi 7 h à 8 h 30 et 17 h 45 à 18 h 30
- Vendredi 7 h à 8 h 30 et 17 h 30 à 18 h 30
- Samedi 7 h à 8 h 30 et 12 h 45 à 16 h
- Dimanche 7 h à 9 h

Trois bateaux de sécurité sont requis sur l'eau *en tout temps* pour permettre aux équipages de s'entraîner. Le CO a prévu des conducteurs de bateau de sécurité bénévoles pour les séances



d'entraînement indiquées ci-dessus. Tous ceux qui arrivent avant mercredi doivent contacter le CO avant leur arrivée pour bénéficier de séances d'entraînement additionnelles.

Les entraîneurs d'athlètes des catégories PR1 et PR2 doivent passer par le bureau de régates avant d'envoyer leurs athlètes sur l'eau pour la première fois.

### **Circuit de circulation et cartes**

Les athlètes devraient examiner toutes les cartes du parcours avant leur arrivée. Les cartes sont [disponibles ici](#). Veuillez noter que la carte pour les épreuves contre la montre est nouvelle en 2019. Les athlètes locaux doivent prendre note que les circuits de circulation sont en vigueur. Les infractions aux circuits de circulation peuvent conduire à des pénalités, conformément aux règles des courses de RCA.

### **Améliorations au parcours**

Merci à la Ville de Burnaby, à l'Office du tourisme sportif de Burnaby et aux bénévoles du Club d'aviron de Burnaby Lake. D'importants travaux de désherbage autour du lac ont été effectués en 2019, permettant de profiter d'un couloir d'échauffement plus large. Les athlètes doivent quand même garder un œil ouvert pour les autres embarcations pendant l'échauffement. De plus, d'autres travaux ont été effectués sur le système de lumières au départ et les athlètes peuvent s'attendre à suivre le protocole de la FISA pour le signal et les lumières au départ pour les courses de 2000 mètres.

## **RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS**

### **Inscriptions**

Les inscriptions prendront fin le **jeudi 12 septembre 2019** à 23 h 59. Les inscriptions définitives à la Coupe Canada prennent fin le **samedi 28 septembre à 14 h 00**. Les provinces doivent informer le Bureau des régates de leurs attentes concernant les inscriptions pour la Coupe Canada au plus tard le **mercredi 25 septembre 2019 à 17 h 30**.

### **Horaire de la régates et tirage au sort du contre la montre**

L'horaire de la régates et le tirage au sort du contre la montre seront publiés sur [Regatta Central](#), le jeudi 19 septembre 2019. Un nombre limité de copies papier du tirage au sort sera disponible au bureau de la régates, mais les participants sont encouragés à mettre le site Web de Regatta Central en signet sur leurs appareils mobiles pour éviter d'imprimer du papier inutilement.

### **Réunion des gestionnaires et entraîneurs d'équipes**

Tous les gestionnaires et entraîneurs d'équipes doivent participer à une rencontre, le mercredi 25 septembre 2019 à 18 h au Pavillon de Burnaby Lake.

### **Changements à la formation et retraits**

Les changements d'équipage peuvent être faits par écrit au bureau de la régates jusqu'au



mercredi 25 septembre 2019 à 14 h par le ou la représentant(e) approprié(e) de l'équipe. Les changements d'équipage après la conclusion de la période d'inscription le 12 septembre 2019 coûteront 25 \$. Les remplacements avec un certificat médical signé par un médecin ou une infirmière seront exemptés des frais.

Les retraits peuvent aussi être faits par écrit au bureau de la régates jusqu'à une heure avant la course en question. Les retraits doivent être faits par le ou la représentant(e) approprié(e) de l'équipe. Des frais de 50\$ seront appliqués pour chaque retrait ou chaque absence.

### **Activité d'appréciation des entraîneurs et officiels**

Rowing BC désire célébrer les entraîneurs et les officiels qui rendent cet événement possible. Veuillez vous joindre à nous à la salle Laliq du Hilton Vancouver Metrotown, le jeudi 26 septembre 2019, de 19 h 30 à 21 h pour des boissons et de légères collations. Veuillez [vous inscrire ICI](#) pour profiter d'un billet gratuit. Cela nous permettra aussi de prévoir une quantité suffisante auprès du traiteur.

## **RENSEIGNEMENTS POUR LES ATHLÈTES**

### **Commission de contrôle**

Toutes les embarcations doivent passer par la Commission de contrôle avant d'avoir accès au parcours de course. Les officiels vérifieront l'équipement de sécurité, notamment les balles de proue, les cale-pieds, les lacets de talon et l'identification des athlètes.

### **Exigences d'identification**

Une pièce d'identité avec photo est obligatoire au moment de la pesée des athlètes et pour accéder au quai pour la course. Les pièces d'identité acceptées sont les documents officiels émis par le gouvernement, ils comprennent une photo et la date de naissance. Des copies numérisées ne seront pas acceptées, toutefois, une photocopie claire d'un passeport sera acceptée.

### **Pesée des athlètes**

**\*\*MISE À JOUR :** Aucun rameur d'embarcation de poids léger ne peut peser plus de 72,5 kg chez les hommes ou 59 kg chez les femmes.

Une balance sera disponible à la tente de la pesée à compter de midi le mercredi 25 septembre 2019. Conformément au Règlement 31 de la FISA : *Les rameurs d'embarcation de poids léger seront pesés portant seulement leur uniforme de course pas moins d'une heure et pas plus de deux heures avant leur première course dans chaque épreuve de poids léger à laquelle ils participent, chaque jour de la compétition.*

La pesée des barreaux pour la régates de Coupe Canada du dimanche 29 septembre 2019 respectera les règles de la course de RCA, à l'exception que tous les barreaux seront pesés de deux heures à une heure avant le début de leur première course.



### **Pesée des embarcations**

Les embarcations inscrites à la régates des CNA seront sujettes à une pesée aléatoire des embarcations, comme cela est indiqué au Règlement 3.2.1 de Rowing Canada Aviron « Pesée des embarcations ». Les équipages seront avisés par la Commission de contrôle quand ils quitteront l'eau après leur course. Si une embarcation est sous le poids minimal requis, l'équipage ou l'athlète sera relégué(e) au dernier rang de la course.

Les balances pour embarcations seront disponibles à compter du mercredi 25 septembre 2019 à midi. Chaque équipage est entièrement responsable que son embarcation respecte le poids minimal requis. Veuillez prendre note que le CO ne fournira PAS de poids pour les embarcations à cette régates. Il n'y aura pas de pesée d'embarcation pour la régates de Coupe Canada.

### **PRODUCTION ET DIFFUSION**

Le CO est très heureux d'annoncer que des portions des régates des CNA et de la Coupe Canada 2019 seront une fois de plus produites et diffusées en direct sur la plateforme numérique de la CBC, ainsi que sur chaîne YouTube de Rowing Canada Aviron. Plus de détails seront disponibles plus près de la date de l'événement.

La diffusion comprendra des commentaires de commentateurs qui connaissent le sport, des entrevues sur le quai avec les athlètes et des résultats à jour. La diffusion sera aussi projetée sur des écrans partout sur le site de la régates. Dans les journées qui suivront la conclusion de la période d'inscription, tous les athlètes et les entraîneurs inscrits recevront un courriel leur demandant de rédiger et soumettre une biographie en ligne. Veuillez prendre le temps de rédiger votre bio pour que les diffuseurs aient les renseignements vous concernant. La date limite pour compléter votre bio est à la fin de la journée du lundi 16 septembre.

Les athlètes sont avisés que l'équipe de production utilisera un drone.

### **BANQUET DE REMISE DES PRIX AUX ATHLÈTES**

Le Banquet de remise des prix aux athlètes sera de retour au Hilton Vancouver Metrotown de Burnaby après la conclusion des épreuves, le samedi 28 septembre 2019. Les billets pour les athlètes en compétition sont compris dans les frais d'inscription à la régates. Les billets pour les barreaux, les entraîneurs et les autres participants peuvent [être achetés ici](#).

Réception : 17 h 30 à 18 h  
Banquet : 18 h à 21 h  
Lieu : Salle de bal Crystal, Hilton Vancouver Metrotown  
Code vestimentaire : Cocktail (Festif et plaisant, tenue de ville soignée, cravates optionnelles)

Les présentations des prix des CNA s'inscrivent au programme du Banquet de remise des prix. Le banquet est une partie importante pour garantir que les athlètes reçoivent la reconnaissance qu'ils méritent devant leurs pairs.



## **SYSTÈME DE POINTAGE POUR LE PROVINCES**

### **Distribution des points des CNA :**

Pour les épreuves comptant 10 inscriptions ou plus, des points seront décernés aux 10 premières positions. Des points seront seulement décernés aux athlètes représentant leur équipe provinciale. Des points pour des équipages composés seront décernés proportionnellement aux deux provinces qui font partie de l'inscription.

Skiff	
1 <sup>ère</sup> place	10 pts
2 <sup>e</sup> place	9 pts
3 <sup>e</sup> place	8 pts
4 <sup>e</sup> place	7 pts
5 <sup>e</sup> place	6 pts
6 <sup>e</sup> place	5 pts
7 <sup>e</sup> place	4 pts
8 <sup>e</sup> place	3 pts
9 <sup>e</sup> place	2 pts
10 <sup>e</sup> place	1 pt

Duo	
1 <sup>ère</sup> place	20 pts
2 <sup>e</sup> place	18 pts
3 <sup>e</sup> place	16 pts
4 <sup>e</sup> place	14 pts
5 <sup>e</sup> place	12 pts
6 <sup>e</sup> place	10 pts
7 <sup>e</sup> place	8 pts
8 <sup>e</sup> place	6 pts
9 <sup>e</sup> place	4 pts
10 <sup>e</sup> place	2 pts

La distribution des points pour les épreuves comptant moins de 10 entrées sera faite du bas vers le haut du classement et non pas à l'inverse. Les points seront décernés selon le classement de l'athlète et distribués relativement à la profondeur du groupe de concurrents. Par exemple, si on compte huit compétiteurs, l'embarcation gagnante remportera sept points pour sa province, l'embarcation de deuxième place récoltera six points, cinq points pour la troisième place, et ainsi de suite.

Une embarcation peut seulement amasser de points pour l'épreuve ou elle est inscrite. Par exemple, si une athlète est inscrite au skiff et remporte la course, des points sont seulement décernés pour le skiff.

Si une embarcation remporte une épreuve au-dessus de sa catégorie d'inscription, l'équipe de deuxième rang décroche neuf points et l'embarcation de troisième place récolte huit points et ainsi de suite.

### **Prix de la régates des CNA**

*Grande championne des CNA* – La province ayant amassé le plus de points;

*Prix d'efficacité des CNA* – Comptabilisé en divisant le nombre de points amassés par une province par le nombre d'athlètes inscrits par cette province à la régates.



### **Points provinciaux de la Coupe Canada**

Les points seront décernés pour chaque épreuve de la Coupe Canada de la façon suivante :

- 1ère place de chaque épreuve : 3 points pour la province de chaque rameur(euse) (excluant le/la barreur(euse));
- 2<sup>e</sup> place de chaque épreuve : 2 points pour la province de chaque rameur(euse) (excluant le/la barreur(euse)); et
- 3<sup>e</sup> place de chaque épreuve : 1 point pour la province de chaque rameur(euse) (excluant le/la barreur(euse)).

La province ayant amassé le plus de points de la Coupe Canada remportera le trophée de la Coupe Canada.

**Merci!** – Rendez-vous à Burnaby!